**DK Betjeningsvejledning**
**GB User manual**
**DE Bedienungsanleitung**
**IT Manuale Utente**

# ESX2000

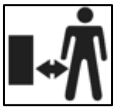



Texas A/S - Knullen 22 - DK-5260 Odense S - Denmark
Tel. +45 6395 5555 - www.texas.dk - post@texas.dk

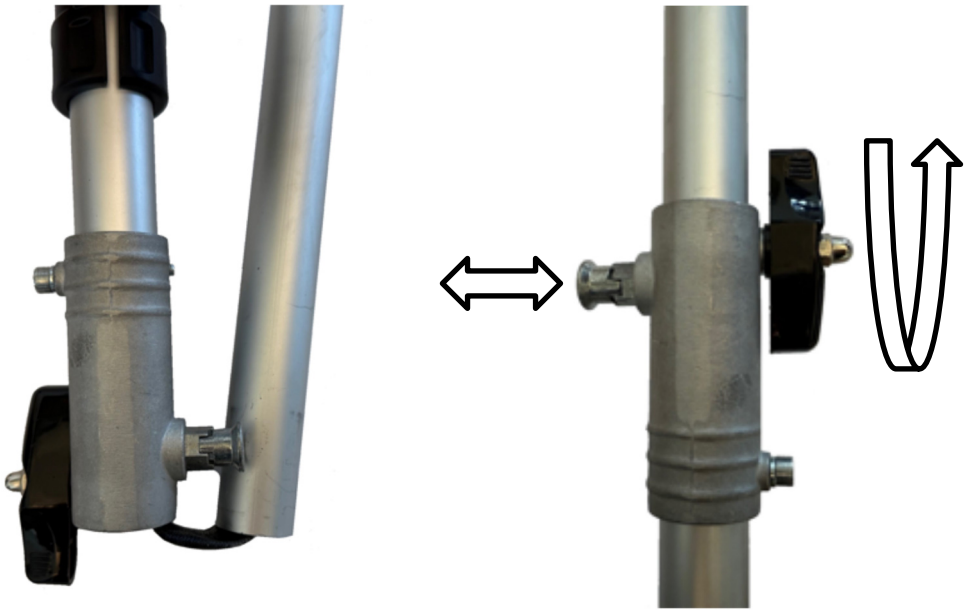
Version 27.1

**Sikkerhedssymboler / Warning symbols / Warnsymbole / Simboli di avvertimento**

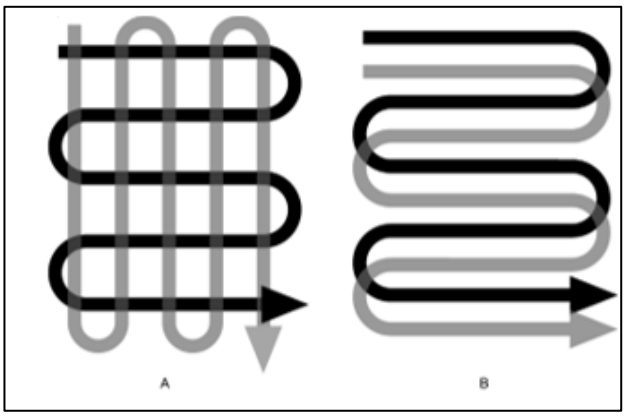
| | DK | GB |
|---|---|---|
|  | **Advarsel:**<br>Sikkerhedsinformation omkring situationer der kan ende i personskade | **Warning:**<br>Safety information about hazards that can result in personal injury |
|  | Læs betjeningsvejledningen grundigt før maskinen benyttes. | Please read the user manual carefully before operating the machine. |
|  | Brug altid sikkerhedsbriller samt høreværn | Wear safety goggles and ear protection |
|  | Udsæt ikke udstyret for regn/vand og opbevar det indendørs. | Do not expose the equipment to rain/water and store it indoor. |
|  | Fjern altid batteri før rengøring, vedligeholdelsen og reparation. | Always remove battery before cleaning, maintenance and repair. |
|  | Hold afstand til personer, børn og dyr | Keep distance to other people, children and animals |
|  | Pas på hænderne!<br>Lad dem ikke komme tæt på de roterende knive | Be careful about your hands. Do not let them come close to moving knives. |
|  | Pas på! Objekter kan forlade produktet med høj hastighed | Be careful: Object can be thrown away with high speed. |
|  | Fare for at skære sig på roterende klinger | Warning risk of getting cut on moving knives. |
|  | Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj. | Wear nonskid safety footwear. |
|  | Udsæt ikke for temperaturer over 45 grader | Do not expose to temperatures above 45 degrees C. |
|  | Skal genbruges | Must be recycled |
|  | Udsæt ikke udstyret for ekstrem varme eller ild | Do not expose the equipment to extreme heat or fire |
|  | Bortskaffelse af elektriske produkter må ikke ske sammen med almindeligt husholdningsaffald. Elektriske produkter skal medbringes til det lokale genbrugs-center og bortskaffes på korrekt vis der. | Waste electrical products must not be disposed of with the household waste.<br>This tool should be taken to your local recycling center for safe treatment. |

| | DE | IT |
|---|---|---|
|  | **Warnung:**<br>Sicherheitsinformationen zu Gefahren, die zu Verletzungen führen können | Avvertenza: pericoli che possono causare lesioni personali. |
|  | Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor das Gerät verwendet wird. | Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. |
|  | Schutzbrille und Gehörschutz tragen. | Indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche. |
|  | Das Equipment keinem Regen/Wasser aussetzen und im Gebäude lagern. | Non esporre alla pioggia o all'acqua; conservare al chiuso. |
|  | Vor der Reinigung, Wartung und Reparatur immer die Batterie herausnehmen. | Rimuovere la batteria prima di pulizia, manutenzione e riparazione. |
|  | Abstand von anderen Personen, Kindern und Tieren halten. | Tenere lontani persone, bambini e animali. |
|  | Sei vorsichtig mit deinen Händen. Lassen Sie sie nicht in die Nähe die beweglichen Messer kommen | Tenere le mani lontane dalle lame in movimento. |
|  | Warnung:<br>Gegenstände können herumgeschleudert werden | Attenzione: possibile proiezione di oggetti ad alta velocità. |
|  | Gefahr, auf beweglichen Klingen zu schneiden | Pericolo di taglio causato dalle lame in movimento. |
|  | Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe. | Indossare calzature antiscivolo di sicurezza. |
|  | Keinen Temperaturen über 45 °C aussetzen. | Non esporre a temperature superiori a 45 °C. |
|  | Ist zu recyceln | Riciclare correttamente. |
|  | Das Equipment weder extremer Hitze noch einem Feuer aussetzen. | Non esporre a calore estremo o fiamme. |
|  | Elektroabfälle dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.<br>Dieses Werkzeug muss zur sicheren Entsorgung in Ihr lokales Recyclingzentrum gebracht werden. | Non smaltire i rifiuti elettrici con quelli domestici; conferirli ai centri di raccolta. |

**Illustrationer / Illustrations / Abbildungen / Illustrazioni**

| | |
|---|---|
| **Fig 1** |  |
| **Fig 2** |  |

| | |
|---|---|
| Fig 3 |  |
| Fig 4 |  |
| Fig 5 |  |

| | |
|---|---|
| **Fig 6** |  |
| **Fig 7** |  |

## DK - Original brugsanvisning


Sikkerhedssymboler ..... 2
Illustrationer ..... 4
1. Sikkerhed ..... 7
2. Identifikation af maskine og dele ..... 7
3. Udpakning og montering ..... 7
4. Batteri ..... 8
5. Opladning ..... 8
6. Betjening af maskinen ..... 8
7. Tips til brug ..... 9
8. Knive ..... 9
9. Beklædning ..... 9
10. Vedligeholdelse ..... 9
11. Opbevaring ..... 9
12. Specifikationer ..... 9
13. Fejlfinding ..... 10
14. Reklamationsretten og generelle betingelser ..... 10
EU Overensstemmelseserklæring ..... 24


## 1. Sikkerhed

**Sådan læses manualen**
Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, især sikkerhedsadvarsler markeret med symbolet:



Disse giver nærmere oplysninger eller yderligere oplysninger om, hvad der allerede er blevet sagt, med henblik på at forhindre beskadigelse af maskinen. Men manglende overholdelse kan også resultere i risiko for alvorlig personskade eller død for sig selv eller andre.

**Generelle sikkerhedsforskrifter**
Ved arbejde med maskinen bør sikkerhedsanvisningerne følges nøje. Gennemlæs brugsanvisningen grundigt inden du starter din maskine. Vær sikker på, at du omgående kan stoppe maskinen i tilfælde af uheld.

De advarsler, forholdsregler og instruktioner, der er beskrevet i denne brugsanvisning, kan ikke dække alle de forhold eller situationer, der kan opstå. Brugeren må derfor anvende sin sunde fornuft og udvise forsigtighed ved anvendelse af maskinen.

**Sikkerhed i arbejdsområdet**
- Brug kun maskinen i opryddede og oplyste områder.
- Brug ikke maskinen i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brandbare væsker, gasser eller støv.
- Den, der betjener maskinen, er ansvarlig for personer og dyr i arbejdsområdet. Hold børn og andre personer, samt dyr mindst 5 meter borte fra arbejdsområdet.

**Brug og pleje af maskinen**
- Maskinen må ikke bruges til andet arbejde end det, der er beskrevet i brugsanvisningen.
- Brug kun godkendt tilbehør og originale reservedele. Montering af ikke godkendte dele kan medføre forøget risiko og er derfor ikke lovlig. Ethvert ansvar fraskrives ved ulykke eller anden skade, som forårsages pga. montering af uoriginale dele.
- Før maskinen tages i brug, bør forhandleren eller anden fagkyndig instruere dig i brugen.
- Kontroller altid før anvendelse, at skruer og møtrikker er spændte, at de bevægelige dele fungerer korrekt, samt at beskyttelsesanordninger er intakte og korrekt monteret. Få beskadigede dele repareret inden maskinen tages i brug.
- Udsæt ikke maskinen for fugtige omgivelser ved opbevaring og anvend den ikke i regnvejr.
- Brug ikke magt ved anvendelse af værktøjet. Brug det rette værktøj til opgaven.
- Opbevar maskinen udenfor børns rækkevidde.
- Batteriet skal altid fjernes fra maskinen når:
  1. Vedligeholdelse og rengøring foretages
  2. Maskinen opbevares uden opsyn

## 2. Identifikation af maskine og dele

**Se Fig. 1**

1. Motorhus
2. Front Håndtag
3. Front Håndtaglås
4. Baghåndtag
5. Start trigger
6. Sikkerhedsknap
7. Knive
8. Samlebeslag for rør
9. Batteriholder (batteri)

*Batteri/oplader medfølger ej til solo maskiner!

## 3. Udpakning og montering

**Se Fig. 2, 3**

1. Pak produktet ud og placer alle dele på en flad, stabil flade.
2. Fjern al emballage.
3. Sikre at alle dele er skadefrie. Skulle nogle dele mangle eller have taget skade, kontakt da straks forhandleren.

   Brug af et mangelfuldt produkt kan medføre skade på personer og ejendom.
4. Sikre at alle tilbehørsdele og værktøjer for samling og brug er til stede, dette inkluderer personlig beskyttelse.
5. Samle skaftet som vist på Fig. 2
6. Monter fronthåndtag som vist på Fig. 3
7. Sæt batteriet fast, ved at skubbe ind, til der kommer et klik.
8. Batteriet fjernes ved at trykke batterilåseknapperne ind, og træk batteriet op.
   **BEMÆRK**: Ved montering og enhver form for vedligeholdelse skal batteriet **ALTID** afmonteres.

## 4. Batteri

*Medfølger ej til solo maskiner!

**Bemærk! 2 Ah batteri (art. no. 90063245) kan ikke benyttes på denne maskine!**

**Advarsel:** Forsøg aldrig at skille batteriet ad, kortslutte det eller udsætte det for ekstrem varme/ild, da det kan medføre personskade og permanent skade på batteriet!
Batteriets kapacitet er ikke fuld opladet ved levering.

### Opladning

- Brug kun den originale lader* med art. nr. 90063242 eller 90063241
- Før batteriet tages i brug første gang, anbefales det at lade på batteriet helt op.

Batteriet har en energi indikator i enden. Tryk knappen ind og et antal LED vil lyse op.

| LED lys | Batteri |
|---|---|
| Alle LED lys er tændt | Fuldt opladet (75-100%). |
| LED 1, LED 2, LED 3 er tændt. | Batteriet er 50%-75% opladet. |
| LED 1, LED 2 er tændt. | Batteriet er 25%-50% opladet. |
| LED 1 tændt. | Batteri er 0%-25% opladet |
| LED 1 blinker | Batteriet er tomt. Oplad batteriet. |

Bemærk: Indikator lysene er kun vejledende indikationer og ikke helt præcise power angivelser.

**Vigtigt:** For at beskytte batteriet mod total afladning, vil maskinen standse, når batteriet næsten er fladt. Maskinen må ikke startes igen efter automatisk standsning, da det kan beskadige batteriet. Batteriet skal oplades, inden arbejdet fortsættes.
For yderligere oplysninger, se betjeningsvejledningen der medfølger batteriet.

## 5. Opladning

Fuld opladning af batteri tager cirka 120 min for 4.0 Ah og 150 min for 5.0 Ah batteri.

- Brug kun den dertilhørende originale lader*
- Forsøg ikke at oplade andre typer batterier i laderen, end de originale batterier med art. nr. 90063246 (4.0 Ah) eller 90063247 (5,0 Ah).
- Opladeren skal opbevares tørt og lunt (mellem 10-25 grader) og må kun bruges indendørs. Den tilsluttes en almindelig 230V stikkontakt.
- Før batteriet tages i brug første gang, anbefales det at lade batteriet helt op.
- Overfladen på batteriet kan blive varmt under opladning. Dette er helt normalt.
- Batteri og lader må ikke tildækkes under opladning.

Indsæt batteriet i opladeren og lade det glide på plads, så det låses fast.

| Status | |
|---|---|
|  | Oplader |
|  | Fuldt opladet |
|  | Evaluer |
|  | Defekt batteri |

**Vigtigt:** Opladeren slår selv fra, når batteriet er fuldt. Det anbefales dog ikke at lade på batteriet i mere end 24 timer.
Det anbefales så vidt muligt at køre batteriet helt tomt, og lade det fuldt op hver gang, da dette vil forlænge levetiden på batteriet. Men klatladning er også ok.
For at fjerne batteriet fra opladeren, holdes sideknapperne inde og batteriet trækkes ud.

Før vinteropbevaring bør batteriet lades helt op og stå lunt imellem 10-20 grader. Oplad batteriet mindst hver 3. måned. Sørg for at holde ventilationsåbninger rene og fri for snavs. Opbevar opladeren indendørs ved temperatur mellem 5-25 grader.

## 6. Betjening af maskinen

Før brug sikres at batteriet sidder ordentligt låst fast med batterilåsen og er opladet. Se Fig. 4.

**Start. Se Fig. 5**
Start maskinen ved først at trykke sikkerhedsknappen (6) ind og dernæst trykke start trigger (5) ind mod håndtaget.
Maskinen standses ved at slippe start trigger.

Hold og betjen maskinen som vist Fig 6.
Brug et af de viste køremønstre Fig 7, når du skal forberede et område til såning.

**Gode råd:**
Start først motoren når maskinen er på arbejdsområdet.
Hold altid godt fast i maskinen med begge hænder.

Da knivene køre frem og tilbage, vil maskinen være rimelig rolig og dermed lettere at styre.
Det nemmeste er at trække den tilbage gennem jordområdet, som ønskes kultiveret.
Men man kan også brug den i bevægelser frem og tilbage indtil jorden er gennemarbejdet.

**Efterspænd altid knivene før brug!**

**Vigtigt:**
Brug ikke kultivatoren, hvis jorden er meget hård og tør. Det kan ødelægge gearkassen. Brug kultivatoren i foråret, i sensommeren eller det sene efterår hvor jorden er fugtig og blød.

## 7. Tips til brug



**Lugning**
Lugning er en tidskrævende opgave, men samtidig den mest effektive metode til bekæmpelse af ukrudt. ESX2000 klarer dette hurtigt og effektivt, så det er nemt at rive resterne op med en rive.



**Kultivering**
For at få sunde og livskraftige planter er det nødvendigt at kultivere jorden regelmæssigt. Knivene på ESX2000 er konstrueret således, at de ikke beskadiger planternes rødder, og samtidig tilføjer den luft til jorden.




**Gødskning**
Spred gødningen ud over jorden, og lad ESX2000 blande det ned i jorden. Derved undgår man, at gødningen skylles væk af regn.



**Plantning**
Hvis der skal plantes nye blomster, lader man ESX2000 grave dine huller. Lad den løsne jorden der hvor blomsten skal plantes, så er det nemt at fjerne den løse jord og sætte blomsten i jorden.



**Kantskæring**
ESX2000 kan også fungere som kantskærer, så du får en flot afslutning på dine bede. Og har du brug for at grave f.eks. et kabel ned i plænen, kan maskinen fjerne græstørv uden at beskadige den øvrige plæne eller græsrødderne.

## 8. Knive

Knivene slides under brug og skal før eller siden skiftes. Tidspunktet afhænger af de jordforhold, som der arbejdes under.

**Udskiftning**
Før udskiftning af knive, skal batteriet først tages ud af maskinen. Dernæst løsnes hvert knivblad med en umbrako nøgle (6 mm). De nye knive monteres sammen med låseskiverne, og spændes fast.
Vær opmærksom på at de vender rigtigt.

Ekstra knive kan købes hos din lokale forhandler eller online på **www.texas.dk**
Varenummer for et sæt knive (2 stk.) er: 421117

## 9. Beklædning

Ved arbejde med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, høreværn, sikkerhedsbriller og støvler med skridsikre såler, anbefalet

## 10. Vedligeholdelse

⚠ **Før der udføres reparationer eller vedligeholdelse på produktet, skal strømmen være afbrudt, dvs. batteriet skal være afmonteret.**

- Afmonter batteriet før du gør maskinen ren eller efterlader den uden opsyn.
- Rengør kunststofhuset og dele med en blød børste og en fugtig klud. Anvend ikke aggressive midler eller opløsningsmidler.
- Undgå helt at der trænger vand ind i maskinen.

## 11. Opbevaring

Efter hver brug bør maskinen renses fuldstændigt for græs og jord.

Hvis maskinen ikke skal benyttes i en længere periode, skal alle metaldele indsmøres i fedt for at undgå korrosion og rust.

Kultivatoren skal opbevares tørt og utilgængeligt for børn.

## 12. Specifikationer

| Model | ESX2000 |
|---|---|
| Batteri type | Lithium Ion |
| Batteri volt | 20V |
| Effekt | 350W |
| Max arbejdsbredde | 17 cm |
| Max arbejdsdybde | 8 cm |
| Nettovægt (uden batteri) | 3,7 kg |

## 13. Fejlfinding

**Motor starter ikke**
- Ingen strøm:
  - Tjek strømforsyning
- Defekt sikkerhedsknap:
  - Kontakt Texas kundeservice eller autoriseret værksted

**Unormal støj**
- Knive blokeret:
  - Sluk maskinen og afvent totalt stop. Fjern blokering.
- Løse bolte og møtrikker:
  - Fastspænd. Kontakt Texas kundeservice autoriseret værksted, hvis støjen fortsætter

**Unormale vibrationer**
- Knive ødelagt eller slidte:
  - Udskift eller kontakt Texas kundeservice eller autoriseret værksted.
- Arbejdsdybde for stor:
  - Anvend korrekt arbejdsdybde (max 8 cm)

**Dårlig udførelse af kultiveringen**
- Arbejdsdybden for lav
  - Anvend korrekt arbejdsdybde (5-8 cm)
- Slidste knive:
  - Udskift eller kontakt Texas kundeservice eller autoriseret værksted.

**Maskinen virker ikke**
- Batteriet er ikke sat korrekt i maskinen:
  - Skub batteriet på plads
- Batteriet er afladet:
  - Oplad batteriet
- Batteripakke eller maskine er defect:
  - Kontakt Texas kundeservice eller autoriseret værksted

## 14. Reklamationsretten og generelle betingelser

Reklamationsperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år for private i Danmark og i EU. Maskiner solgt til erhvervsbenyttelse har 1 års garanti. Reklamationen dækker mangelfuld udførelse dvs. fabrikationsfejl eller materiale- og funktionsfejl.

**Forbehold og krav**
Normal slitage og udskiftning af sliddele er IKKE omfattet af reklamationsretten.

Sliddele, hvor der IKKE garanteres for holdbarheden over 12 måneder:
- Knive
- Batteri: Hvis batteriet ikke er opbevaret korrekt (frostfrit og oplades hver 3. måned) garanteres der kun for 6 måneders holdbarhed.

**Reklamationsretten omfatter IKKE fejl eller mangler opstået som følge af:**
- Manglende service og vedligeholdelse
- Konstruktionsmæssige ændringer
- At maskinen har været udsat for ydre påvirkning
- At maskinen er blevet misligholdt eller overbelastet
- Montering/anvendelse af uoriginale reservedele
- Andre forhold, som Texas A/S er uden ansvar for

Hvorvidt en sag er en garantisag eller ej, afgøres i hvert tilfælde af et autoriseret serviceværksted.
Din købskvittering er gældende som garantibevis, hvorfor den altid bør gemmes.

**Husk**: Ved anmodning om garanti reparation eller hjælp til reservedele, skal Art. no. (f.eks. 900611XX), årgang og serienummer altid oplyses. Det kan findes på CE-mærket som sidder på maskinen.

**Vi forbeholder os ret til ændringer og tager forbehold for evt. trykfejl.*

## GB - Original instructions


Warning symbols ..... 2
Illustrations ..... 4
1. Safety ..... 11
2. Identification of the machine and components ..... 11
3. Unpacking and assembly ..... 11
4. Battery ..... 12
5. Charger ..... 12
6. Use ..... 12
7. Using tips ..... 13
8. Knives ..... 13
9. Clothing ..... 13
10. Maintenance ..... 13
11. Storage ..... 13
12. Specifications ..... 13
13. Troubleshooting ..... 14
14. Warranty terms and conditions ..... 14
EU Declaration of conformity ..... 24


**Spare parts**
Spare part drawings for the specific product can be found on our website **www.texas.dk** If you find the part numbers yourself, this will facilitate more rapid service.

For purchase of spare parts, please contact your dealer.

## 1. Safety

**How to read the manual**
Please read this instruction manual carefully, especially the safety warnings marked with the symbol:



When using the product, the safety instructions must be closely followed. Read this manual carefully before starting the machine. Make sure that you know how to stop and switch off the engine in case of accident. All instructions regarding safety and maintenance of the machine are for your own safety.

The warnings, precautions and instructions given in this manual, cannot cover all situations that the product can be placed in. The user must therefore present common sense and caution when using the product.

**Safety in the work area**
- Only use the product in clean and well-lit areas
- Do not use the product in areas with explosive danger or where there is flammable fluids, gas or dust present.
- The person that uses the machine is responsible to other people in the work area. Never use the machine when others, especially children or animals are nearby.
- This machine is an electric product. It is therefore important, that it ever comes in contact with water or is used in wet surroundings.

**Use and maintenance of the product**
- This machine must not be used for other work than as described in this manual.
- Only use original spare parts. Mounting non-approved parts may lead to increased risk and are therefore not legal. Any liability is renounced for accidents or other damage that has happened due to the use of unauthorised parts.
- Before using the machine, the dealer or other qualified person should instruct you in the use of the machine.
- Minors may not work the machine.
- The machine may only be lent to people who know how to work the machine. This manual should follow the machine under all circumstances.
- The machine may only be used by people who are rested, well and fit. If the work is tiring, frequent breaks should be made. Do not use the machine under influence of alcohol.
- Always check before start, that all screws and nuts are tigthened.
- Keep children and other people at a distance of at least 5 metres from the work area.
- The battery should always be removed when:
  1. maintenance is made.
  2. the machine is left unattended

## 2. Identification of the machine and components

**See Fig. 1**

1. Motor housing
2. Front handle
3. Front handle lock
4. Back handle
5. Power switch
6. Power switch lock
7. Knives
8. Shaft tube bracket
9. Battery socket (Battery)

*Battery/charger are not included for solo machines

## 3. Unpacking and assembly

**See Fig. 2, 3**

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also
5. Assemble the shaft as shown in Fig. 2.
6. Mount the front handle as shown in Fig. 3
7. Plug in the battery, by pushing it until you hear a click
8. Remove the battery by push down the battery lock buttons and pull up
   **NOTE**: Always remove the battery before assembly and maintenance.

## 4. Battery

*Battery is not included for solo machines

**Note! 2 Ah battery (art. no. 90063245) cannot be used on this machine!**

**Warning:** Do not try to disassemble, short circuit or put it to extreme heat or fire, as it can cause serious inquiry and permanent damage to the battery!

The battery pack is not fully charged when delivered.

**Charging**

- Only use the original charger with art. no. 90063242 or 90063241
- Before the battery is being used the first time, it is recommended to fully charge it first.

| LED lights | Battery Pack |
|---|---|
| All LEDs are lit | Fully charged (75-100%). |
| LED 1, LED 2, LED 3 are lit. | The battery pack is 50%-75% charged |
| LED 1, LED 2 are lit. | The battery pack is 25%-50% charged. |
| LED 1 are lit | The battery pack is 0%-25% charged |
| LED 1 flashes | The battery pack is empty. Charge the battery. |

Note: The indicator lighs is only indicative indications, and is not accurate power indications.

**Important:** To protect the battery from total discharge, the machine will stop when the battery is nearly empty.
The machine must not be started up again after automatic shutdown, as it can damage the battery.
The battery must be recharged before the work can continue.

## 5. Charger

A full battery charges around 120 min for 4.0 Ah and 150 min for 5.0 Ah battery.

- Only use the original charger.
- Do not try to charge other types of batteries in the charger, other than the original batteries with art. no. 90063246 (4.0 Ah) or 90063247 (5.0 Ah).
- Keep the charger in a dry and warm environment (10-25 degrees C) and only use it indoors. It should be connected to a normal 230V AC socket.
- Before the battery is being used the first time, it is recommended to charge it fully.
- The surface of the battery can become warm during charging. This is normal.
- Do not cover battery or charger during charging. Allow free ventilation of air.

Insert the battery into the slots of the charger and slide it into place until it locks.

| Status | |
|---|---|
|  | Charging |
|  | Fully charged |
|  | Evaluate |
|  | Defective |

**Important:** The charger will stop when the battery is full. However, it is not recommended to leave the battery in charger for more than 24 hours.
It is recommended to drain the battery completely and fully charge it whenever possible, as it can increase the health of the battery. But partial charge will not damage the battery.

To remove the battery from the charger, press the sidebuttons down and pull the battery out.

Before winter storage, the battery should be fully charged and kept warm at 10-20 degrees C. Charge it every 3 months. Make sure to keep ventilation holes clean and free from dirt.
Store the charger indoors between 5-25 degrees C.

## 6. Use

Before use, make sure that the battery is fitted properly with the battery lock in place and fully charged.
See Fig. 4

**Operation. See Fig. 7**
To start the machine press power switch lock (6) and squeeze power switch (5).

Stop the machine by releasing power switch.
Hold and operate the machine as shown Fig. 6
Use one of the patterns shown in Fig. 7 when preparing an area for sowing.

**Tips:**
Do not start the motor before the machine is in the working area.

Always hold the machine securely in both hands.

As the knives moves forward and backwards, the machine will work in a steady and quite way, and is therefore easy to control.

The most common way to use machine is to allow the knives to work down into the soil and pull the machine backwards through the area. But machine can also be used in movements forward and backwards until the soil is well cultivated.

**Always tighten the knives before use!**

**Important:**
Do not use the cultivator if the soil is very hard and dry. It can damage the gearbox. Use the cultivator in the spring, in late summer or autumn, where the soil is moist and soft.

## 7. Using tips



**Weeding**
Weeding can be a hard job, but it is also the most effective way to fight weed in the flowerbeds. ESX2000 can do this fast and effectively, so it is easy to rake up the remains with a rake.



**Cultivation**
In order to get healthy and strong plants, it is necessary to cultivate the soil on a regular basis. The knives on ESX2000 is designed in a way, so that they do not damage the roots of the plants, and at the same time they add air to the soil.




**Fertiliser**
Spread the fertiliser on the ground and let ESX2000 mix it down into the soil. This way you avoid that the fertiliser is washed away by the rain.



**Planting**
If you need to plant flowers, you can let ESX2000 dig the holes. Let the knives loosen the soil on the right spot. Then it is easy to remove the loose soil and put down the flower.



**Edging**
ESX2000 can also work as a edge cutter, so you get some nice grass edges around your flowerbeds. And if you need dig down e.g. a cable into the lawn, you can let the machine remove the turf without damaging the rest of the lawn or the grass roots.

## 8. Knives

The blades will be worn during use, and will soon or later need to be replaced. The time of replacement depends on the conditions of the soil in which the machine works.
An extra set of blades is included with machine to extend the working time.

**Replacement:**
Before the knives are replaced, make sure to remove the battery first. Then loosen each blade with an allen key wrench (6 mm). Fit the new blades together with the lock washers and tighten the bolt. Be careful to fix the knives in the right position.

Extra set of knives can be purchased at your local dealer. Part code for a blade set (2 pcs.) is: 421117

## 9. Clothing

When using the machine, wear tight-fitting work clothes, hearing protectors, safety goggles and boots with non-skid soles recommended

## 10. Maintenance

⚠ **Before any service and maintenance is done, the power must be disconnected, it means the battery is removed from the tool.**

- Remove the battery before you clean and store the machine.
- Clean the housing and other parts with a soft brush and a moist cloth. Never use aggressive cleansers or solvents.
- Prevent water from getting into the machine.

## 11. Storage

Clean all grass and soil from the machine after use.

If not to be used for an extended period of time, coat all metal parts in grease to avoid
corrosion and rust.

Store the tiller dry and unavailable for children.

## 12. Specifications

| Model | ESX2000 |
|---|---|
| Battery type | Lithium Ion |
| Battery voltage | 20V |
| Net power | 350W |
| Max working width | 17 cm |
| Max working depth | 8 cm |
| Net weight (tool only) | 3.7 kg |

## 13. Troubleshooting

**Tool will not start (no power)**
- Battery not slotted in correctly:
  - Slot battery in place
- Battery discharged:
  - Charge the battery pack
- Battery pack or device defective:
  - Contact Texas customer service or service workshop
- Defective safety button
  - Contact Texas customer service or service workshop

**Abnormal noise**
- Knives blocked
  - Switch off machine and allow it to stop completely. Remove abstruction
- Loose bolts and nuts
  - Tighten. Contact Texas customer service or service workshop if noise persists

**Abormale vibrations**
- Knives broken og worn down:
  - Replace or contact Texas customer service or service workshop
- Working depth too big:
  - Use correct working depth (max 8 cm)

**Poor working result**
- Working depth is too shallow
  - Use correct working depth (5-8 cm)
- Worn knives
  - Replace or contact Texas customer service or service workshop

## 14. Warranty terms and conditions

The warranty period is 2 years for private end users in EU countries. Products sold for commercial use only have a warranty period of 1 year.
The warranty covers material and/or fabrication faults.

**Restrictions and requirements**
Normal wear and replacement of wearing parts are NOT covered by the warranty.

Wearing parts, which are NOT covered for more than 12 months:
- Knives
- Battery: If the battery is not stored correctly (frost-free and recharged every 3 months), the durability is only guaranteed for 6 months.

**The warranty does NOT cover damage/faults caused by:**
- Lack of service and maintenance
- Structural changes
- Exposure to unusual external conditions
- If the machine has been improperly used or overloaded
- Use of unoriginal spare parts.
- Other conditions where Texas cannot be held responsible.

Whether a case is a warranty claim or not is determined in each case by an authorized service center. Your receipt is your warranty note, why it should always be kept safe.

**REMEMBER:** The purchase of spare parts as well as any request for warranty repair, art. number (e.g. 900611XX), year and serial number should always be informed.

** We reserve the right to change the conditions and accept no liability for any misprints.*

## DE - Originalanleitung


Warnsymbole ..... 2
Abbildungen ..... 4
1. Sicherheit ..... 15
2. Identifizierung des Geräts und der Komponenten .. 15
3. Auspacken und Montage..... 15
4. Akku ..... 16
5. Ladegerät ..... 16
6. Verwenden ..... 16
7. Tipps für die Benutzung ..... 17
8. Messer ..... 17
9. Kleidung ..... 18
10. Wartung..... 18
11. Lagerung ..... 18
12. Spezifikationen ..... 18
13. Fehlersuche ..... 18
14. Garantiebedingungen und -bestimmungen ..... 19
EU Konformitätserklärung ..... 24


**Ersatzteile**

Ersatzteilzeichnungen für das jeweilige Produkt finden Sie auf unserer Website **www.texas.dk.** Wenn Sie die Teilenummern selbst finden, wird dadurch ein schnellerer Service ermöglicht.

Für den Kauf von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## 1. Sicherheit

**Die Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die mit dem Symbol gekennzeichneten Sicherheitswarnungen:



Bei Verwendung des Produkts sind die Sicherheitsanweisungen genauesten zu befolgen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Start des Geräts sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie den Motor im Falle eines Unfalls stoppen und ausschalten. Alle Sicherheits- und Wartungsanweisungen für das Gerät dienen Ihrer eigenen Sicherheit.

Die Warnungen, Vorsichtshinweise und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung können nicht alle Situationen abdecken, die bei Verwendung des Produkts auftreten können. Der Benutzer muss daher bei der Verwendung des Produkts gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.

**Sicherheit im Arbeitsbereich**

- Verwenden Sie das Produkt nur in sauberen und gut beleuchteten Bereichen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Gefahrenbereichen oder in Bereichen, in denen entflammbare Flüssigkeiten, Gase oder Staubpartikel vorhanden sind.
- Die Person, die das Gerät nutzt, ist verantwortlich für den Schutz anderer in dem Arbeitsbereich befindlicher Personen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sich andere, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe befinden.
- Dieses Gerät ist ein elektrisches Produkt. Es ist daher wichtig, dass es niemals in Kontakt mit Wasser kommt oder in nasser Umgebung verwendet wird.

**Verwendung und Wartung des Produkts**

- Dieses Gerät darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Die Montage nicht genehmigter Teile kann zu einem erhöhten Risiko führen und ist daher nicht rechtmäßig. Es wird keinerlei Haftung für Unfälle oder andere Schäden übernommen, die infolge der Verwendung von nicht genehmigten Teilen geschehen bzw. auftreten.
- Vor der Verwendung des G-eräts muss der Händler oder eine andere qualifizierte Person Sie in der Verwendung des Geräts unterweisen.
- Minderjährige dürfen das Gerät nicht verwenden.
- Das Gerät darf nur an Personen ausgeliehen werden, die über das notwendige Wissen zum korrekten Umgang mit dem Gerät verfügen. Diese Bedienungsanleitung muss unter allen Umständen mit dem Gerät aufbewahrt werden.
- Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sind. Wenn die Arbeit ermüdend ist, sollten häufigere Pausen eingelegt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Alkoholeinfluss stehen.
- Überprüfen Sie immer vor dem Start, ob alle Schrauben und Muttern festgezogen sind.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille, wenn Sie das Gerät verwenden.
- Halten Sie Kinder und andere Personen mindestens 5 m vom Arbeitsbereich fern.
- Der Akku sollte immer entfernt werden, wenn
  1. Wartungsarbeiten ausgeführt werden.
  2. das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird.

## 2. Identifizierung des Geräts und der Komponenten

**Siehe Abb. 1**

1. Motorgehäuse
2. Vorderer Handgriff
3. Vordere Griff verriegelung
4. Hinterer Handgriff
5. Ein-/Aus-Taste
6. Schaltersperre
7. Klingen
8. Schaftrohr Schloss
9. Akkusockel (Akku)

*Akku/ladegerät ist für Solo machinen nicht inbegrifen.

## 3. Auspacken und Montage

**Siehe Abb. 2, 3**

1. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und legen Sie sie auf eine ebene, stabile Oberfläche.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und etwaige Transportsicherungen.
3. Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile vorhanden und nicht beschädigt sind. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht, sondern kontaktieren Sie Ihren Händler. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt eine Gefahr für Personen und andere Sachwerte dar.

4. Stellen Sie sicher, dass alle für die Montage und den Betrieb des Geräts benötigten Zubehörteile und Werkzeuge vorhanden sind. Dies schließt auch geeignete persönliche Schutzausrüstung ein.
5. Montieren Sie die Schaftrohr wie in Abb. 2.
6. Montieren Sie den vorderen Griff wie in Abb. 3.
7. Stecken Sie den Akku ein. Drücken Sie ihn herunter, bis Sie ein Klicken hören.
8. Den Akku entfernen Sie wieder, indem Sie auf die Akku-Verriegelungstasten drücken und den Akku nach oben ziehen.
   **HINWEIS**: Entfernen Sie IMMER den Akku stets vor der Montage und Wartung.

## 4. Akku

*Akku ist für Solo machinen nicht inbegrifen.

**Hinweis! 2 Ah Akku (Art.-Nr. 90063245) kann bei dieser Maschine nicht verwendet werden!**

**Warnung:** Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder kurzzuschließen, bzw. setzen Sie ihn weder extremer Hitze noch Feuer aus, da es andernfalls zu schwerwiegenden Verletzungen oder einer dauerhaften Beschädigung des Akkus kommen kann!

Der Akku ist bei Lieferung nicht vollständig geladen.

**Laden**

- Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät* mit der Art.-Nr. 90063242 oder 90063241
- Es wird geraten, den Akku vor der ersten Verwendung vollständig aufzuladen.

| LED-Leuchten | Akku |
|---|---|
| Alle LEDs leuchten | Vollständig aufgeladen (75-100 %) |
| LED 1, LED 2, LED 3 leuchten | Zu 50 %-75 % geladen |
| LED 1 und LED 2 leuchten | Zu 25 %-50 % geladen |
| LED 1 leuchtet | Zu 0 %-25 % geladen |
| LED 1 blinkt | Der Akku ist leer. Laden Sie den Akku. |

Hinweis: Die Anzeigeleuchten dienen nur zur indikativen Anzeige und sind keine präzisen Leistungsangaben.

**Wichtig:** Zum Schutz des Akkus vor Tiefenentladung stoppt das Gerät, wenn der Akku fast leer ist.
Das Gerät darf nach einer automatischen Abschaltung nicht wieder gestartet werden.
Andernfalls kann der Akku beschädigt werden. Der Akku muss vor dem Fortsetzen der Arbeit aufgeladen werden.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung, die diesem Akku beiliegt.

## 5. Ladegerät

Ein vollständiges Aufladen eines 4.0 Ah-Akkus dauert ca. 120 min. und eines 5.0 Ah-Akkus ca. 150 min.

- Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät*.
- Versuchen Sie nicht, andere Arten von Akkus als die Original-Akkus mit der Art.-Nr 90063246 (4,0 Ah) order 90063247 (5,0 Ah) mit dem Ladegerät aufzuladen.
- Bewahren Sie das Ladegerät an einem trockenen und warmen Ort (10-25 °C) auf und verwenden Sie es nur in geschlossenen Räumen. Es darf nur an eine normale 230-V-AC-Steckdose angeschlossen werden.
- Es wird geraten, den Akku vor der ersten Verwendung vollständig aufzuladen.
- Die Oberfläche des Akkus kann sich während des Ladevorgangs erwärmen. Dies ist normal.
- Decken Sie den Akku oder das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht. Achten Sie auf eine freie Luftzirkulation.

Setzen Sie den Akku in die Schlitze im Ladegerät ein und schieben Sie ihn, bis er einrastet.

| Status | |
|---|---|
|  | Laden |
|  | Vollständig aufgeladen |
|  | Untersuchen |
|  | Defekt |

**Wichtig:** Das Ladegerät stoppt, wenn der Akku vollständig geladen ist. Es wird jedoch nicht empfohlen, den Akku länger als 24 Stunden im Ladegerät zu belassen.
Es wird empfohlen, den Akku vollständig zu entladen und dann vollständig aufzuladen, wann immer dies möglich ist, um die Leistungsfähigkeit des Akkus zu steigern. Eine Teilladung führt jedoch nicht zu einer Beschädigung des Akkus.

Zum Entfernen des Akkus aus dem Ladegerät drücken Sie die Batteriesperrtasten (17) herunter und ziehen Sie den Akku heraus.

Vor der Wintereinlagerung sollte der Akku vollständig aufgeladen werden. Halten Sie den Akku während dieses Zeitraums auf einer Temperatur von 10-20 °C und laden Sie ihn alle 3 Monate. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen sauber und schmutzfrei sind.
Bewahren Sie das Ladegerät in geschlossenen Räumen bei einer Temperatur zwischen 5-25 °C auf.

## 6. Verwenden

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Akku korrekt eingesetzt und die Akkusperre eingerastet ist. Siehe Abb. 4.

**Betrieb. Siehe Abb. 5**
Gerät ein- und ausschalten
Einschalten: Drücken Sie zunächst die Schaltersperre (6) und halten Sie sie gedrückt, bis Sie den Ein-/Aus-Taste (5) drücken.

Auschalten: Durch loslassen des Ein-/Aus-Taste (5) wird die Maschine gestoppt.

Halten und bedienen Sie die Maschine wie in Abb. 6 gezeigt

Verwenden Sie eines der in Abb. 7 gezeigten Fahrmuster, wenn Sie eine Fläche für die Aussaat vorbereiten.

**Hinweise:**
Starten Sie den Motor nicht, bevor sich die Maschine am zu bearbeitenden Bereich befindet.

Halten Sie die Maschine immer sicher mit beiden Händen fest.

Da sich die Messer vor- und zurückbewegen, arbeitet das Gerät ruhig und ist leicht zu steuern.
Es ist am einfachsten, das Gerät durch den zu kultivierenden Erdboden zurückzuziehen.
Aber natürlich kann man den Boden auch durch eine Vor- und Zurückbewegung bearbeiten.

**Ziehen Sie die Messer vor dem Gebrauch stets fest!**

**Wichtig:**
Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn der Boden sehr hart und trocken ist. Es kann zu Schäden am Getriebe kommen. Verwenden Sie die Mashine im Frühling, Spätsommer oder Herbst, wenn der Boden feucht und weich ist.

## 7. Tipps für die Benutzung



**Jäten**
Das Jäten ist eine zeitaufwendige Aufgabe, jedoch auch die effektivste Methode, um Unkraut zu bekämpfen.
Das ESX2000-Gerät erledigt diese Aufgabe schnell und effizient, sodass die Reste einfach mit einer Harke entfernt werden können.



**Kultivierung**
Um gesunde und kräftige Pflanzen zu haben, muss der Boden regelmäßig kultiviert werden.
Die Messer am Texas ESX2000 sind so konstruiert, dass sie die Wurzeln der Pflanzen nicht beschädigen und gleichzeitig dem Boden Luft zuführen.




**Düngen**
Verteilen Sie den Dünger auf dem Boden und lassen Sie ihn vom Texas ESX2000 mit der Erde vermischen.
So wird vermieden, dass der Dünger von Regen weggespült wird.



**Pflanzen**
Wenn neue Blumen gepflanzt werden sollen, lässt man das Texas ESX2000-Gerät die Löcher hierfür graben. Das Gerät lockert die Erde dort, wo gepflanzt werden soll, sodass sie leicht zu entfernen ist und die Pflanze in die Erde gesetzt werden kann.



**Kantenschneiden**
Das Texas ESX2000 ist ebenfalls als Kantenscheider zu benutzen, sodass Ihre Beete einen ordentlichen Abschluss aufweisen.
Und sollten Sie einmal graben müssen, bspw. um ein Kabel unter dem Rasen zu verlegen, kann das Gerät Rasen entfernen, ohne den übrigen Teil oder die Graswurzeln zu beschädigen.

## 8. Messer

Die Messer verschleißen während der Benutzung und müssen früher oder später ausgewechselt werden. Der Zeitpunkt hierfür hängt von den Bodenverhältnissen ab, unter denen gearbeitet wird. Ein zusätzlicher Satz Messer ist jedoch beigefügt.

**Auswechseln**
Vor dem Auswechseln der Messer ist zuerst die Akku aus die Maschine zu entfernen. Anschließend wird jedes Messerblatt mit einem Inbusschlüssel (6 mm) gelöst. Die neuen Messer werden zusammen mit den Klemmscheiben montiert und festgezogen.
Achten Sie darauf, dass sie richtig herum liegen.

Zusätzliche Messer sind bei Ihrem örtlichen Händler erhältlich.

Warennummer für einen Satz Messer (2 St.): 421117

## 9. Kleidung

Es wird empfohlen während des Betriebs des Geräts enganliegende Arbeitskleidung, Gehörschutz, Schutzbrille und Stiefel mit rutschfesten Sohlen.

## 10. Wartung

⚠ **Vor der Ausführung etwaiger Service- und Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung unterbrochen werden, d. h. der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden.**

- Entfernen Sie den Akku vor der Reinigung und Lagerung des Geräts.
- Reinigen Sie das Gehäuse und andere Teile mit einer weichen Bürste und einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Verhindern Sie, dass Wasser in das Gerät eindringt.

## 11. Lagerung

Nach der Benutzung sollte das Gerät vollständig von Gras und Erde gesäubert werden.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sind sämtliche Metallteile mit Fett zu schmieren, um Korrosion und Rost zu vermeiden.

Bewahren Sie die Maschine trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 12. Spezifikationen

| Modell | ESX2000 |
|---|---|
| Akkutyp | Lithium-Ionen-Akku |
| Akku-Bemessungsspannung | 20V |
| Leistung | 350W |
| Max Arbeitsbreite | 17 cm |
| Max Arbeitesteife | 8 cm |
| Nettogewicht (Ohne Akku) | 3,7 kg |

## 13. Fehlersuche

**Der Motor startet nicht**

- Akku ist nicht richtig eingelegt:
  - Akku in richtige position einlegen
- Akku ist entladen:
  - Akku aufladen
- Akku oder Gerät ist defekt?
  - Wenden Sie sich an den Texas-Kundendienst oder ein Servicecenter
- Defekter Sicherheitsschalter
  - Wenden Sie sich an den Texas-Kundendienst oder ein Servicecenter

**Ungewöhnliche Geräusche**

- Messer blockiert
  - Gerät ausschalten und völligen Halt abwarten, Blockierung entfernen
- Lose Bolzen oder Muttern
  - Festziehen, Wenden Sie sich an den Texas-Kundendienst oder ein Servicecenter, wenn Geräusche fortsetzen

**Ungewöhnliche Vibrationen**

- Messer beschädigt oder verschlissen
  - Auswechseln oder wenden Sie sich an den Texas-Kundendienst oder ein Servicecenter
- Arbeitstiefe zu groß
- Auswechseln oder wenden Sie sich an den Texas-Kundendienst oder ein Servicecenter

**Schlechte Ausführung der Fräsung**

- Arbeitstiefe zu gering
  - Wenden Sie sich an den Texas-Kundendienst oder ein Servicecenter
- Verschlissene Messer
  - Auwechseln oder wenden Sie sich an den Texas-Kundendienst oder ein Servicecenter

## 14. Garantiebedingungen und -bestimmungen

Der Garantiezeitraum beträgt in EU-Ländern für private Endabnehmer zwei (2) Jahre. Bei Produkten, die zur kommerziellen Nutzung verkauft werden, beträgt der Garantiezeitraum hingegen nur ein (1) Jahr.

Die Garantie deckt Material- und/oder Herstellungsmängel ab.

**Beschränkungen und Anforderungen**
Normale Abnutzung und der Austausch von Verschleißteilen sind NICHT von der Garantie abgedeckt.

Folgende Verschleißteile sind NICHT für mehr als 12 Monate von der Garantie abgedeckt:

- Messer
- Akku: Wird der Akku nicht ordnungsgemäß gelagert (d. h. frostfrei und alle 3 Monate geladen), kann die Haltbarkeit nur für 6 Monate garantiert werden.

**Die Garantie deckt KEINE Schäden/Mängel ab, die verursacht wurden durch:**

- fehlende Service- und Wartungsarbeiten
- strukturelle Änderungen
- Einsatz unter ungewöhnlichen externen Bedingungen
- unsachgemäße Verwendung oder Überlastung des Geräts
- die Nutzung von anderen als Original-Ersatzteilen
- andere Bedingungen, für die Texas nicht verantwortlich gemacht werden kann

Ob es sich um einen Garantiefall handelt, wird von einem autorisierten Service-Center von Fall zu Fall entschieden. Ihr Beleg ist Ihr Garantieschein, daher sollten Sie diesen stets sicher aufbewahren.

**DENKEN SIE DARAN:** Bei der Bestellung von Ersatzteilen und etwaigen Anfragen hinsichtlich einer Garantiereparatur sind die Artikelnummer (z. B. 900611XX), das Jahr und die Seriennummer bereitzustellen.

## IT – Manuale di istruzioni originale

Simboli di avvertimento ..... 2
Illustrazioni ..... 4
1. Sicurezza ..... 20
2. Identificazione di macchine e componenti ..... 20
3. Disimballagio o montaggio ..... 20
4. Batteria ..... 21
5. Ricarica ..... 21
6. Funzionamento della macchina ..... 21
7. Consigli d'uso ..... 22
8. Lame ..... 22
9. Abbigliamento ..... 22
10. Manutenzione ..... 22
11. Stoccaggio ..... 22
12. Specifiche tecniche ..... 23
13. Risoluzione dei problemi ..... 23
14. Diritto di reclamo e condizioni generali ..... 23
EU Dichiarazione di conformità ..... 24

## **1.** Sicurezza

**Come leggere il manuale**
Leggere attentamente queste istruzioni, in particolare de avvertenze di sicurezza.



Questi forniscono dettagli o informazioni aggiuntive su quanto già detto per prevenire danni alla macchina. Tuttavia, il mancato rispetto può comportare anche il rischio di gravi lesioni o morte per sé stessi o per altri.

**Precauzioni generali di sicurezza**
Quando si lavora con la macchina, le istruzioni di sicurezza devono essere osservate rigorosamente. Leggi attentamente le istruzioni operative prima di avviare la macchina. Assicurati di poter fermare immediatamente la macchina in caso di incidente.

Gli avvertimenti, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale non possono coprire tutte le condizioni o situazioni che possono verificarsi. L'utente deve quindi usare buon senso ed esercitare cautela nell'uso della macchina.

**Sicurezza nel luogo di lavoro**
- Usa la macchina solo in zone ordinate e illuminate.
- Non utilizzare la macchina in ambienti potenzialmente esplosivi dove sono presenti liquidi, gas o polvere infiammabili.
- L'operatore della macchina è responsabile delle persone e degli animali nell'area di lavoro. Tenere bambini e altre persone, così come animali, ad almeno 5 metri di distanza dall'area di lavoro.

**Utilizzo e manutenzione della macchina**
- La macchina non deve essere utilizzata per alcun lavoro diverso da quello descritto nelle istruzioni operative.
- Usa solo accessori approvati e pezzi di ricambio originali. L'installazione di parti non approvate può comportare un rischio aumentato e quindi non è legale. Qualsiasi responsabilità viene esita in caso di incidente o altro danno causato dall'installazione di parti non originali.
- Prima di utilizzare la macchina, il rivenditore o un altro professionista dovrebbe spiegarti come funziona.
- Prima dell'uso, verifica sempre che viti e dadi siano ben serrati, che le parti mobili funzionino correttamente e che i dispositivi di protezione siano intatti e montati correttamente. Fai riparare le parti danneggiate prima di usare la macchina.
- Non esporre la macchina a ambienti umidi durante la conservazione né usarla sotto la pioggia.
- Non usare la forza quando si usa lo strumento. Usa lo strumento giusto per il lavoro.
- Tieni la macchina fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovi sempre la batteria dalla macchina quando:
  1. Vengono effettuate manutenzione e pulizia
  2. La macchina viene conservata senza sorveglianza

## 2. Identificazione di macchine e componenti

**Vedere Fig. 1**

1. Carter motore
2. Impugnatura anteriore
3. Bloccaggio impugnatura anteriore
4. Imåugnatura posteriore
5. Interruttore di avviamento
6. Pulsante di sicurezza
7. Lame
8. Giunto di collegamento dell’asta
9. Alloggiamento batteria

*Batteria/caricatore non inclusi per le macchine solitarie!

## 3. Disimballagio o montaggio

**Vedere Fig. 2, 3**

1. Disimballa il prodotto e posiziona tutte le parti su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovi tutte le confezioni.
3. Assicurati che tutti i pezzi siano liberi da danni. Se mancano o sono danneggiati, contatta immediatamente il concessionario.

   L'uso di un prodotto difettoso può causare danni a persone e proprietà.
4. Assicurati che tutti gli accessori e gli strumenti per l'assemblaggio e l'uso siano presenti, compresa la protezione personale.
5. Assemblare il gambo come mostrato nella Fig. 2
6. Installa la maniglia anteriore come mostrato nella Fig. 3
7. Collega la batteria premendo fino a quando non si sente un clic.
8. Per rimuovere la batteria, premi i pulsanti di blocco della batteria e tira verso l'alto la batteria.

**ATTENZIONE**: Per l'installazione e qualsiasi tipo di manutenzione, la batteria deve **essere SEMPRE** rimossa.

## 4. Batteria

*Non inclusa per macchine solitarie!

**ATTENZIONE! La batteria da 2 Ah batteri (art. no. 90063245) NON è compatibile con questa macchina.!**

**Attenzione:** Non tentare mai di smontare, fare cortocircuiti o esporre la batteria a calore o incendio estremo, poiché ciò potrebbe causare infortuni e danni permanenti alla batteria! La capacità della batteria non è completamente carica al momento della consegna.

**Opladning**

- Usara soltanto i caricabatterie originali art. no. 90063242 o 90063241
- Prima di usare la batteria per la prima volta, si consiglia di caricarla completamente.

La batteria ha un indicatore di energia alla fine. Premi il pulsante di ingresso e si accenderanno diversi LED.

| Luce LED | Batteria |
|---|---|
| Tutte le luci LED sono accese | Completamente carica (75-100%). |
| LED 1, LED 2, LED 3 è acceso. | La batteria è 50%-75% di carico. |
| LED 1, LED 2 er tændt. | La batteria è Carica 25%-50%. |
| LED 1 acceso. | La batteria è 0%-25% caricato |
| LED 1 lampeggiante | La batteria è scarica. Carica la batteria. |

ATTENZIONE: Le luci indicatori sono solo indicazioni indicative e non completamente accurate di potenza.

**Importante:** Per proteggere la batteria dalla scarica totale, la macchina si fermerà quando la batteria è quasi scarica. Non riaccendere la macchina dopo lo spegnimento automatico, perché questo potrebbe danneggiare la batteria. La batteria deve essere carica prima di proseguire il lavoro.
Per ulteriori informazioni, consulta le istruzioni operative fornite con la batteria.

## 5. Ricarica

Una carica completa della batteria richiede circa 120 minuti per la batteria da 4,0 Ah e 150 minuti per quella da 5,0 Ah.

- Usa solo il caricatore originale corrispondente*
- Non tentare di caricare altri tipi di batterie nel caricabatterie diverse dalle batterie originali con l'articolo n. 90063246 (4,0 Ah) o 90063247 (5,0 Ah).
- Il caricatore deve essere conservato in un luogo asciutto e caldo (tra 10 e 25 gradi) e deve essere usato solo all'interno. È collegato a una presa normale da 230V.
- Prima di usare la batteria per la prima volta, si consiglia di caricarla completamente.
- La superficie della batteria può scaldarsi durante la carica. Questo è del tutto normale.
- Non coprire la batteria e il caricabatterie durante la carica.

Inserisci la batteria nel caricabatterie e lasciala scivolare in posizione in modo che si blocchi al suo posto.

| Stato | |
|---|---|
|  | Charger |
|  | Completamente carica |
|  | Valutare |
|  | Batteria difettosa |

**Importante:** Il caricabatterie si spegne anche quando la batteria è piena. Tuttavia, non è consigliato caricarla per più di 24 ore.
Si consiglia di scaricare completamente la batteria il più possibile e caricarla completamente ogni volta, poiché questo prolungherà la durata della batteria. Ma anche la carica dei blob va bene.
Per rimuovere la batteria dal caricabatterie, tieni premuti i tasti laterali e tira fuori la batteria.

Prima dello stoccaggio invernale, la batteria dovrebbe essere completamente carica e mantenuta calda tra i 10 e i 20 gradi. Carica la batteria almeno ogni 3 mesi. Assicurati di mantenere le bocchette pulite e libere da detriti. Conserva il caricabatterie all'interno a temperature comprese tra 5 e 25 gradi.

## 6. Funzionamento della macchina

Prima dell'uso, assicurarsi che la batteria sia ben bloccata con il chiustello della batteria e sia carica. Vedi Fig. 4.

**Inizia. Vedere Fig. 5**
Avvia la macchina premendo prima il pulsante di sicurezza (6) e poi premendo il grilletto di avviamento (5) contro la maniglia.
La macchina si ferma rilasciando il grilletto di avviamento.

Tenere e far funzionare la macchina come mostrato nella Fig. 6.
Usa uno dei modelli di guida mostrati nella Fig. 7 quando prepari un'area per la semina.

**Buoni consigli:**
Accendi il motore solo quando la macchina è nell'area di lavoro.
Tieni sempre la macchina saldamente con entrambe le mani.

Poiché le lame si muovono avanti e indietro, la macchina sarà abbastanza silenziosa e quindi più facile da controllare.
La cosa più semplice è tirarla indietro attraverso l'area di terreno che vuoi coltivare.
Ma puoi anche usarla in movimenti avanti e indietro finché il terreno non viene lavorato.

**Stringi sempre di nuovo le lame prima di usarle!**

**Importante:**
Non usare il coltivatore se il terreno è molto duro e secco. Può danneggiare il cambio. Usa il coltivatore in primavera, fine estate o tardo autunno quando il terreno è umido e morbido.

## 7. Consigli d'uso



**Diserbo**
Diserbare è un compito che richiede tempo, ma allo stesso tempo è il metodo più efficace per controllare le erbacce. ESX2000 farlo rapidamente ed efficientemente, così è facile rimuovere i residui con un rastrello.



**Cultivazione**
Per ottenere piante sane e vigorose, è necessario coltivare regolarmente il terreno.
Le lame di ESX2000 sono progettate in modo da non danneggiare le radici delle piante e allo stesso tempo aggiungono aria al terreno.




**Fecondazione**
Spargere il fertilizzante sul terreno e lasciarlo mescolare ESX2000 terreno.
Questo impedisce che il fertilizzante venga trascinato via dalla pioggia.



**Piantumazione**
Se devono essere piantati nuovi fiori, lascia che ESX2000 scavi le tue buche. Lascia che allenti il terreno dove sarà piantato il fiore, così sarà facile rimuovere il terreno sciolto e mettere il fiore nel terreno.



**Taglio dei bordi**
ESX2000 può anche funzionare come bordatrice, così ottieni una bella finitura per le aiuole.
E se devi scavare un cavo nel prato, ad esempio, la macchina può rimuovere il prato senza danneggiare il resto del prato o le radici del prato.

## 8. Lame

Le lame si consumano durante l'uso e devono essere sostituite prima o poi. Il tempismo dipende dalle condizioni del suolo in cui viene eseguito il lavoro.

**Sostituzione**
Prima di sostituire le lame, la batteria deve prima essere rimossa dalla
macchina. Successivamente, ogni lama viene allentata con una
chiave Allen (6 mm). Le nuove lame vengono montate insieme alle rondelle di blocco e serrate.
Assicurati che siano rivolte correttamente.

I coltelli extra possono essere acquistati presso il tuo rivenditore locale o online a **www.texas.dk**
Il numero di articolo per un set di coltelli (2 pezzi) è: 421117

## 9. Abbigliamento

Quando si lavora con la macchina, si raccomandano indumenti da lavoro aderenti, protezioni acustiche, occhiali di sicurezza e stivali con suole antiscivolo

## 10. Manutenzione

⚠ **Prima di effettuare qualsiasi riparazione o manutenzione del prodotto, l'alimentazione deve essere scollegata, cioè la batteria deve essere smontata.**

- Rimuovi la batteria prima di pulire la macchina o lasciarla incustodita.
- Pulisci la custodia e le parti in plastica con una spazzola morbida e un panno umido. Non usare agenti aggressivi o solventi.
- Evita completamente l'acqua di entrare nella macchina.

## 11. Stoccaggio

Dopo ogni utilizzo, la macchina dovrebbe essere completamente pulita da erba e terra.

Se la macchina non deve essere utilizzata per un periodo prolungato, tutte le parti metalliche devono essere lubrificate con grasso per evitare corrosione e ruggine.

Il coltivatore deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## 12. Specifiche tecniche

| Modello | ESX2000 |
|---|---|
| Tipo batteria | Lithium Ion |
| Tensione | 20V |
| Potenza | 350W |
| Larghezza massima di lavoro | 17 cm |
| Profondità massima di lavoro | 8 cm |
| Peso netto (senza batteria) | 3,7 kg |

## 13. Risoluzione dei problemi

**Il motore non si avvia**
- Nessuna corrente:
    - Controlla l'alimentazione
- Pulsante di sicurezza difettoso:
    - Contatta il servizio clienti del Texas o un'officina di riparazione autorizzata

**Rumore anomalo**
- Lame bloccati:
    - Spegni la macchina e aspetta che si fermi completamente. Sblocca.
- Bulloni e dadi allentati:
    - Allacciate le cinture. Contattate il Texas Customer Service Authorized Repair Shop se il rumore persiste

**Vibrazioni anomale**
- Coltelli rotti o consumati:
    - Sostituisci o contatta il servizio clienti del Texas o un officino autorizzato.
- Profondità di lavoro troppo grande:
    - Usa la profondità di lavoro corretta (massimo 8 cm)

**Scarsa esecuzione della coltivazione**
- Profondità di lavoro troppo bassa
    - Usa la profondità di lavoro corretta (5-8 cm)
- Lame usurate:
    - Sostituisci o contatta il servizio clienti del Texas o un officino autorizzato.

**La macchina non funziona**
- La batteria non viene inserita correttamente nella macchina
- Fai scorrere la batteria al suo posto
- La batteria è scarica:
- Carica la batteria
- Il pacco batteria o la macchina è difettoso:
    - Contatta il servizio clienti del Texas o un'officina di riparazione autorizzata

## 14. Diritto di reclamo e condizioni generali

Il periodo di garanzia è calcolato dalla data di acquisto ed è valido per 2 anni per privati in Danimarca e nell'UE. Le macchine vendute per uso commerciale hanno una garanzia di 1 anno.
Il reclamo riguarda la maestria difettosa, cioè difetti di fabbricazione o difetti di materiali e funzionalità.

**Riserve e requisiti**
L'usura normale e la sostituzione delle parti usurate NON sono coperte dalla garanzia.

Parti di usura in cui la durata per oltre 12 mesi NON è garantita:
- Lame
- Batteria: Se la batteria non viene conservata correttamente (senza gelo e caricata ogni 3 mesi), sono garantiti solo 6 mesi di durata di conservazione.

**Il diritto di reclamo NON include difetti o difetti emersi a seguito di:**
- Mancanza di assistenza e manutenzione
- Cambiamenti strutturali
- Che la macchina è stata esposta a influenze esterne
- Che la macchina è stata trascurata o sovraccarica
- Montaggio/utilizzo di pezzi di ricambio non originali
- Altre questioni di cui Texas A/S non è responsabile

Se una custodia sia o meno una garanzia viene deciso in ogni caso da un'officina di assistenza autorizzata. La ricevuta dell'acquisto è valida come certificato di garanzia, motivo per cui dovrebbe sempre essere conservata.

**Ricorda**: Quando si richiede riparazione in garanzia o assistenza con pezzi di ricambio, devono sempre essere indicati l'Art. n. (ad esempio 900611XX), anno e numero di serie. Si può trovare sul marchio CE della macchina.

**Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e di commettere eventuali errori di stampa.*

# EU Overensstemmelseserklæring DK
# EU Declaration of conformity GB
# EU Konformitätserklärung DE
# EU Dichiarazione di conformità IT

Fabrikant • Manufacturer • Hersteller

**Texas Andreas Petersen A/S**

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • erklärt hiermit, dass der folgende

Skuffejern batteri • Hoe iron battery • Akku-Jät-Bodenhacke

**ESX2000**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • den Spezifikationen der Geräterichtlinie und nachfolgenden Abänderungen entspricht

**(EU) 2023/1230 - 2000/14/EC amended by 2005/88/EC**

Materiellet er udført i overensstemmelse med følgende standarder • Conforms with the following standards • den folgenden Normen entspricht

**IEC 62841-1:2014, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010**
**EN IEC 55014-1: 2021, EN IEC 55014-2: 2021**

**Serial numbers: 2701411001 - 3012419999**

**$L_{wA}$: 98 dB(A) $L_{pA}$: 87.3 dB(A) K = 3 dB(A)**

**Vibrations $A_h$: 1.139 m/s² (front handle), 0.852 m/s² (rear handle) K = 1.5 m/s²**

**Texas Andreas Petersen A/S**
Knullen 22 • DK-5260 Odense S
10.11.2026

**Responsible for documentation**
Johnny Lolk

Johnny Lolk
Managing Director